

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2023 年 11 月份堂區通訊 第 184 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每月第一週 6:00PM 輪流在教友家進行，其餘週三晚上 7 PM 使用 Line or Zoom 進行。（請見討論園地通知）

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知）每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

（暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：**Chinese community (cccsjb)**

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第三十一主日（甲年）



教會重要節日和慶典：

- 11/01/2023 玫瑰聖母
- 11/23/2023 感恩節
- 11/26/2023 基督普世君王節

信仰團體的生活規則【福音：瑪二三 1-12】



- 1 那時，耶穌對民眾和他的門徒講論說：
- 2 「經師和法利塞人坐在梅瑟的講座上：
- 3 凡他們對你們所說的，你們要行要守；但不要照他們的行為去做，因為他們只說不做。
- 4 他們把沉重而難以負荷的擔子捆好，放在人的肩上，自己卻不肯用一個指頭動一下。
- 5 他們所做的一切工作都是為叫人看；為此，他們把經匣放寬，衣縫加長；
- 6 他們又喜愛筵席上的首位，會堂中的上座；
- 7 喜愛人在街市上向他們致敬，稱他們為「辣彼」。
- 8 至於你們，卻不要被稱為「辣彼」，因為你們的師傅只有一位，你們眾人都是兄弟；
- 9 也不要在地上稱人為你們的父，因為你們的父只有一位，就是天上的父。
- 10 你們也不要被稱為導師，因為你們的導師只有一位，就是默西亞。
- 11 你們中那最大的，該作你們的僕役。
- 12 凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

【經文脈絡】

瑪竇在報導了四段耶穌和對手辯論的故事（瑪二二 15-46）之後，接著記載耶穌轉而對門徒及民眾說話。這段談話的內容，主要是預告耶路撒冷城中宗教領袖將遭致的懲罰；另一方面，也間接教導基督徒團體應有的生活方式。按照瑪竇福音的編輯，這是耶穌最後一次直接攻擊耶路撒冷的對手們，經文的內容可分為三段：指責對手們的驕傲及虛假，和指出正確的團體生活規則（瑪二三 1-12）；著名的「七禍哉」言論（瑪二三 13-33）；預言基督的使徒將遭受猶太宗教領袖迫害（瑪二三 34-39）。其中第一段的内容，就是這個主日的福音內容。

與事實不符的指控？

耶穌首先指責經師和法利塞人「只說不做，他們把沉重而難以負荷的擔子捆好，放在人的肩上，自己卻不肯用一個指頭動一下。」（瑪二三 3-4）。乍看之下，這個指責似乎與事實不符！因為法利塞人一向以嚴守法律著稱，我們由路加福音「法利塞人和稅吏同上聖殿祈禱」的比喻也看出，法利塞人嚴格遵守法律，按時齋戒，並依規定奉獻什一之物（路十八 10-14）。而經師更是法利塞人中地位較高的一群人，他們研究妥拉（法律）加以詮釋，並為猶太人民制定許多生活的規定。

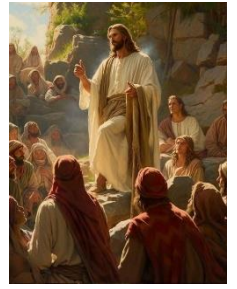
因此，耶穌對經師和法利塞人的批評，應該不在於他們「只說不做」，而是指控他們只是外在的遵守法律，而這種行為並未將他們引入生命，反而把他們誤導成驕傲的人，只尋求自我的滿足。

真正的生命指引

雖然，耶穌批評法利塞人和經師們態度虛假，但並未否定他們所教導的內容，祂要求群眾實行他們「坐在梅瑟的講座上」所教導的。但是，相對於經師和法利塞人的教導，基督徒團體更發現，耶穌的言語才是真正的生命的指引，而且「祂的軛是柔和的，祂的擔子是輕鬆的。」（參閱：瑪十一 30）

經匣、衣縫

耶穌赤裸裸地指責法利塞人，只在乎在人前獲得光榮面子，不追求天主的光榮：「他們把經匣放寬，衣縫加長，又處處爭奪上座，喜愛人們向他們致敬，稱呼其為『辣彼』。」



經匣是一種很小的木盒，裏面放有一小段「妥拉」經文，猶太人將之繫於額頭和手臂上，表達他們時時記得上主的法律（出十三 16；申六 8）。衣縫則是指連在外衣上面的縫頭，作用也是在於提醒猶太人時時「想起上主的誡命」（戶十五 37-40）。

耶穌指責法利塞人故意加大經匣，加長衣縫，使之更為醒目，並且爭求上座高位及他人的稱讚。對瑪竇而言，這一切是他們尋求自我滿足，「一切都是為叫人看見」，尋求人前的光榮，而非天主的讚賞。

對聽眾的勸言（信仰團體）

福音的第二部分是耶穌直接教導民眾和門徒（瑪二三 8-12），要他們不要稱任何人為「辣彼」，也不要稱任何人為「父」。這兩句話的意思相同。雖然耶穌並非受過豐富教育的經師訓練（參閱：若七 15），但是在福音中，祂多次被人稱為辣彼，因此這一段經文應該是瑪竇用來教導他的團體的話。大概在瑪竇的團體中已有人自居為「老師」，瑪竇藉此展開強烈的批評。

弟兄（姊妹）的團體

瑪竇把耶穌的教導應用成為團體生活的規則，團體中只有一位「辣彼」，就是耶穌。基督徒團體應該是一個弟兄姊妹的團體，團體中每一位成員完全平等、地位一樣：「你們眾人都是兄弟」。初期教會團體中，基督徒都彼此以弟兄相互稱呼。

這種弟兄（姊妹）般的態度，是真正支持團體生活的基礎。瑪竇把這個理想視為耶穌基督團體的基本了解，基督徒的經師和老師不可自認為高於團體成員，而應該將自己整合融入弟兄姊妹團體之中，成為一位弟兄（參閱：格前十二）。今日教會中的各種服務人員，尤其應該面對這個基本態度作更多的自我反省、批判與悔改。

「謙遜與服務」的領導原則

耶穌教導當時團體中的領導者（當然也包含日後各時代、各地區的領導者），應遵守的團體規則是：「你們當中那最大的，該作你們的僕役。」（瑪二三 11；參閱：二十 26-27）這個規則的基礎是因為「凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」（瑪二三 12）終究而言，整部聖經活生生的信仰正是：天主貶抑高傲的人，而舉揚謙遜者（撒二 7-8；路一 52）。在耶穌的教訓中，「自謙」和「服務」的思想清楚地被聯結在一起，凡是如此生活行事者，必能獲得基督和天主的王國作為報酬（瑪十九 28；默三 21）。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄姊妹自動自發及幫助長者。

- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 親愛的慕道者及主內弟兄姐妹們：
大家好！誠摯歡迎大家參加(EI Cerrito)天主教華人團體主辦的2023/24年度成人慕道班。慕道班從9/3/2023起開始舉辦，每個主日(週日)的晚上7:30PM在網上(Zoom)進行。以介紹天主教教理為主，課程請參閱附錄課程表。
9/3/2023主日的第一堂慕道課主要是讓參加者們互相認識與彼此交流，並簡介未來課程。
歡迎參加者們共聚在天主愛的大家庭裡並去探索天主指引給我們的道路,真理和生命。
敬請直接雙擊以下連結，加入 Zoom 會議的慕道課程：
<https://us06web.zoom.us/j/83527908845?pwd=cDRiZ0VjUUV4YTdtUFlyGxDdyt4Zz09>
會議號碼：835 2790 8845
密碼：cccsjb
感謝主讚美主！
(EI Cerrito)天主教華人團體慕道班



天主教(CCCSJB)2023-2024华人慕道班				
欢迎对信仰有兴趣的朋友来参与和陪伴				
ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH				
11150 San Pablo Ave.El Cerrito CA94530				
Zoom: 835 2790 8845 密码 cccsjb				
时间:每主日晚上 7:30PM-8:30PM(讲员); 8:30PM--9:00PM(分享) 联系人:周曼茜/吕越平				
主日	教会节庆	礼仪/节庆	主题	讲员
9/3/23	常年期第22主日	甲年	欢迎会, 互相介绍, 天主教慕道课程和内容的简介	众慕道者, 讲员, 教友
9/10/23	常年期第23主日		天主教教理根据—圣传, 圣经	
9/17/23	常年期第24主日		天主的存在	
9/24/23	常年期第25主日		基督徒信仰的宣认: 天主圣三---天主圣父	
10/1/23	常年期第26主日		天主圣三---天主圣子耶稣基督(1)	
10/8/23	常年期第27主日		天主圣三---天主圣子耶稣基督(2)	
10/15/23	常年期第28主日		天主圣三---天主圣神	
10/22/23	常年期第29主日		天主教会	
10/29/23	常年期第30主日		死亡, 复活, 公审判	
11/5/23	常年期第31主日		分享, 互动, 座谈	慕道者, 讲员, 教友
11/12/23	常年期第32主日		七件圣事, 圣事概论(圣洗圣事, 坚振圣事)	ANNA
11/19/23	常年期第33主日		七件圣事(圣体圣事, 基督的圣宴 ---弥撒)	小红
11/26/23	基督普世君王节	感恩节 假期	课程暂停	
12/3/23	降临期 第一主日	乙年	七件圣事(傅油圣事, 告解圣事)	
12/10/23	降临期 第二主日		七件圣事(圣秩圣事, 婚配圣事)	
12/17/23	降临期 第三主日		基督徒生活中的祈祷	小红
12/24/23	降临期 第四主日	圣诞节 假期	课程暂停	
12/31/23	圣家节	新年 假期	课程暂停	
1/7/24	主受洗		人的尊严	
1/14/24	常年期第2主日		天主的十诫(第一诫命, 第二诫命)	
1/21/24	常年期第3主日		天主的十诫(第三诫命, 第四诫命)	
1/28/24	常年期第4主日		天主的十诫(第五诫命, 第六诫命)	
2/4/24	常年期第5主日		天主的十诫(第七诫命, 第八诫命)	LULU
2/11/24	常年期第6主日	农历新年 假期	课程暂停	
2/18/24	四旬期第1主日		天主的十诫(第九诫命, 第十诫命)	LULU
2/25/24	四旬期第2主日		分享, 互动座谈	慕道者, 讲员, 教友
3/3/24	四旬期第3主日		圣母和圣人的敬礼	ANNA
3/10/24	四旬期第4主日		分享	神父与大家分享
3/17/24	四旬期第5主日		路加福音(一)	程保禄
3/24/24	圣枝主日		路加福音(二)	程保禄
3/31/24	耶稣复活主日	领洗	领洗准备(弥撒前), 庆祝茶会(弥撒后); 领洗分享, 团体读经班及各善会介绍	慕道者, 讲员, 教友

备注:慕道课程暂定如上, 另讲员栏中还没有讲员的, 我们还在努力联系中, 非常感谢陈神父愿意作后备支持参与慕道旅程, 如有变动另行通知。